

# CARAMEN®



## CARAMEN®

ThermoCeramic Pro Ionic  
model CR 2090 (230V)



Gebbruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanweisung  
Instructions for use

model CR 2090 (230V)

## ThermoCeramic Pro Ionic



## ThermoCeramic Pro Ionic

### Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Carmen ThermoCeramic Pro Ionic.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

#### Het apparaat

Naam:	Carmen ThermoCeramic Pro Ionic
Model:	CR 2090
Voltage:	230 V / 50 Hz
Vermogen:	170 Watt

#### Voor uw veiligheid

In de gebruiksaanwijzing treft u de veiligheidsinstructies en belangrijke informatie aan voor een goede werking van het apparaat. Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze, indien van toepassing, mee aan de volgende eigenaar. Alle veiligheidsadviezen zijn ook in uw eigen belang.



#### Veiligheidsinstructies

- Het apparaat bereikt hoge temperaturen zodat het niet nodig is om het haar langer dan een paar seconden tussen de steilplaten te laten. Dit voorkomt onnodige schade aan het haar. Zorg ervoor dat de platen nooit in aanraking komen met de huid.
- Het apparaat kan alleen gebruikt worden op het juiste voltage (wisselstroom 220/240 Volt)
- Gebruik het apparaat nooit in bad, onder de douche, boven een met water gevulde wastafel of wanneer uw handen nat zijn. Gebruik het apparaat ook niet in de buurt van een bad, een wastafel of andere met water gevulde reservoirs.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Ook als u het apparaat schoonmaakt, mag het niet met water in aanraking komen.
- Leg een ingeschakeld apparaat nooit op een zacht kussen of een deken.
- Schakel het apparaat uit wanneer u voor een langere periode het stylen onderbreekt.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
  - wanneer zich tijdens gebruik storingen voordoen;

- voordat u het apparaat schoonmaakt
- na ieder gebruik
- Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet:
  - wanneer het snoer beschadigd is
  - wanneer het apparaat zichtbaar beschadigd is
  - wanneer het apparaat gevallen is
- Indicatielampjes zoals LED's of IR-licht overschrijden niet laserklasse 1 volgens IEC 825-1.
- Vermijd gevaarlijke situaties. Laat daarom personen met een motorische afwijking nooit zonder toezicht het apparaat gebruiken.
- Kinderen kennen de mogelijke gevaren niet van elektrische apparaten. Laat daarom kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken.
- Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal zoals bijvoorbeeld de plasticfolie buiten bereik van kinderen blijft.
- Extra beveiliging biedt een aardlekschakelaar met een nominale afschakelstroom van niet meer dan 30 mA op de schakelkast. Laat u zich daarover adviseren door een elektriciën. Gevaarlijke situaties kunnen ook in geval van een uitgeschakeld apparaat ontstaan. Haal daarom na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Het snoer van het apparaat kan niet vervangen worden. In geval van beschadiging of een defect aan het snoer kan het apparaat niet gerepareerd worden. Het apparaat moet dan bij het afval gedeponeerd worden. Vraag een door de producent erkend servicepunt om een keuringsadvies, dit om risico's te vermijden.
- Het apparaat mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
- Chemisch afval: maak een ondeugdelijk apparaat onbruikbaar. Informeer bij uw gemeente naar de desbetreffende afvalvoorschriften.

#### Ionen technologie

Ionen worden al langer toegepast in de betere luchtreinigers en - zuiveraars. Ionen vindt men ook in de natuur: aan de kust of hoog in de bergen bijvoorbeeld, daar waar watervalletjes en beekjes ontspringen. De straightener is uitgerust met een elektronische ionen generator. Deze gepatenteerde ionen technologie zorgt ervoor dat er door de twee outlets 8x zoveel ionen over het haar

verdeeld worden. Deze professionele manier van stylen met Ionen heeft het volgende positieve effect:

1. Het haar wordt niet statisch tijdens het stylen (anti-statisch effect)
2. Het haar voelt zachter aan en glanst meer. De haarschubben gaan allemaal in dezelfde richting staan waardoor het haar zachter aanvoelt en een prachtige glans krijgt.
3. De straightener kan zowel op nat als op droog haar worden gebruikt (Wet & Dry).

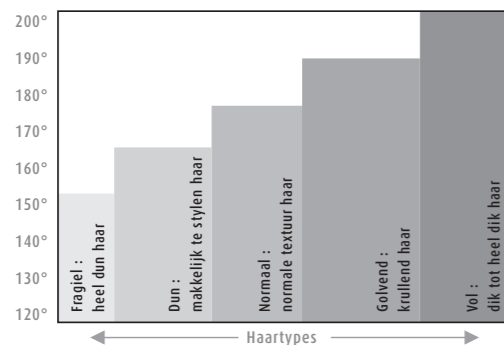
### ThermoCeramic technologie

Een keramisch laagje op de verwarmingsplaten zorgt ervoor dat beschadigde haarschubben tijdens het stylen weer mooi glad worden. Hierdoor wordt licht dat op het haar valt weerkaatst, en ziet het haar er gezond en glanzend uit. Het keramische laagje beschermt bovendien het haar tegen de hoge temperatuur van de verwarmingselementen. En zo worden de haarschubben zo min mogelijk beschadigd.

### Selecteren haartype en juiste temperatuur

De ThermoCeramic Pro Ionic is ontworpen om een hoge temperatuur te bereiken voor gebruik van alle haartypes. De meeste haartypes kunnen perfect worden gestyled zonder gebruik van de hoogste temperatuurstanden. Indien mogelijk, dient u altijd de lagere temperatuurstanden te gebruiken omdat dit veiliger en beter is voor uw haar. Een richtlijn om te bepalen welke temperatuurstand het beste is voor uw haar:

Één steiltang voor alle haartypes  
Van fragiel, dun haar tot golvend en dik haar



Deze richtlijn geeft de optimale temperatuurstand aan.

### Variabele temperatuurregeling

Met de variabele temperatuurregeling kunt u zelf de temperatuur bepalen:

Gele sectie: van 60 tot 100 graden

Oranje sectie: van 100 tot 150 graden

Rode sectie: van 150 tot 200 graden

### Gebruik

1. Nadat het haar is gewassen, is het heel belangrijk om dit goed voor te bereiden op het stylen. Indien u vaak stylingapparaten met warmte op uw haar gebruikt, dient u vooraf een beschermend product te gebruiken.
2. Verdeel het haar in strengen en kam elke streng door. Gebruik haarclips om de rest van het haar opzij te houden terwijl u elke streng afzonderlijk stylt.
3. Plaats de stekker in het stopcontact. Voor het inschakelen zet u de aan/uitschakelaar op 'on' en het indicatielampje gaat branden.
4. Stel de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur.
5. Indien u het haar met ionen wilt steil maken kunt u de ionen functie inschakelen door de ionen schakelaar op I te zetten en het indicatie lampje gaat branden. Om geen gebruik te maken van de ionen-functie staat de ionen-schakelaar op 0.
6. Leg de steiltang voor het opwarmen of tijdens het steil maken van het haar op een hittebestendige ondergrond.
7. Na 30 seconden heeft de steiltang de ingestelde temperatuur bereikt.
8. Klem een haarstreng tussen te twee platen, zo dicht mogelijk bij de wortels. Schuif de steiltang nu langzaam langs de streng omlaag, tot aan de punten. Bij wat moeilijker haarstrengen moet dit mogelijk worden herhaald. Herhaal deze handelingen vervolgens voor alle haarstrengen.
9. Om het apparaat uit te schakelen zet u de aan/ uitschakelaar op 'off'. Het indicatielampje gaat uit. Na gebruik de stekker uit het stopcontact halen. Met de praktische ophangring kunt u, als de steiltang is afgekoeld, ophangen.

### Onderhoud

In de loop van de tijd blijft er aanslag achter op de platen. Dit is normaal en kan het gevolg zijn van natuurlijke oliën in het haar of gebruikte stylingproducten en lotions. De platen moeten worden schoongemaakt zodra de eerste aanslag zichtbaar is. Schakel

hiervoor altijd het apparaat uit en wacht tot de tang is afgekoeld. Neem de platen af met een vochtige doek of een niet-schurend reinigingsdoekje. Indien dit niet gebeurt, kan de aanslag op de verwarmingsplaten inbranden, waardoor het schoonmaken moeilijker wordt. Verkleuring van de platen heeft GEEN negatieve invloed op de werking.

Trek voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact. Dompel het apparaat nooit onder in water. Zorg ervoor dat het apparaat niet vuil wordt. Zorg er altijd voor dat het apparaat afgekoeld is voordat het schoon gemaakt wordt.



### Garantie

De garantietermijn bedraagt 2 jaar. De garantietermijn loopt vanaf de datum van aankoop. Als van de garantieregeling gebruik wordt gemaakt, wordt de garantietermijn daardoor niet verlengd. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaal fouten van de originele onderdelen. Beschadiging als gevolg van gebruik voor een ander doel en normale slijtage vallen niet onder de garantie.

Indien het apparaat gerepareerd moet worden, moet er contact opgenomen worden met de gespecialiseerde dealer.

Gooi uw apparaat nooit weg in de vuilnis. Raadpleeg de geldende gemeentelijke regels of breng het terug naar de handelaar. Bewaar uw aankoopbon als garantiebewijs.

Carmen streeft ernaar om de kwaliteit en het design continue te verbeteren. Daarom behoudt Carmen het recht specificaties van haar producten te wijzigen.



## Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté notre Carmen ThermoCeramic Pro Ionic. Veuillez lire ces instructions soigneusement avant l'emploi et les conserver à un endroit sûr pour consulter ultérieurement.

### Caractéristiques de l'appareil

Désignation: Carmen ThermoCeramic Pro Ionic  
Modèle: CR 2090  
Tension: 230 V / 50 Hz.  
Courant nominal: 170 Watt

### Pour votre sécurité

Le mode d'emploi vous donne des consignes de sécurité et des informations importantes, nécessaires au parfait fonctionnement de l'appareil.

Lire entièrement le mode d'emploi, le conserver et le cas échéant le transmettre au propriétaire suivant. Toutes les consignes de sécurité sont aussi destinées à votre sécurité personnelle.



### Consignes de sécurité

- L'appareil atteint des températures élevées, c'est pourquoi il n'est donc pas nécessaire de laisser les cheveux entre les plaques pendant plus de quelques secondes. Ceci évite une détérioration inutile des cheveux. Faites toujours attention de ne pas permettre aux plaques de rentrer en contact avec la peau.
- Ne branchez l'appareil que sur le voltage indiqué: 220/230 V.
- N'utilisez jamais l'appareil dans le bain, la douche, avec les mains mouillées ou au-dessus d'un lavabo plein d'eau. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau. Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez le après l'usage car la proximité de d'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le mettre en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- Ne déposez jamais l'appareil en fonctionnement sur une surface ou un linge humide ou doux.

- Débranchez l'appareil si vous interrompez le traitement pendant un temps assez long.
- Il faut débrancher l'appareil:
  - en cas d'interruption du fonctionnement
  - avant chaque nettoyage
  - après l'usage
- Les témoins indicateurs (LED, lumière IR) ne dépassent pas la classe laser 1 suivant IEC 825-1.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour retirer la prise.
- N'enroulez jamais le cordon autour de l'ustensile.
- L'appareil ne doit pas être mis en service lorsque:
  - le câble d'alimentation est endommagé
  - l'appareil présente des traces visibles d'endommagement
  - quand l'appareil est tombé.
- Afin d'éviter tout risque d'accident, les individus souffrant de troubles moteurs ne doivent en aucun cas utiliser cet appareil sans l'assistance d'un accompagnateur.
- Les enfants ne sont pas toujours conscients des dangers que peuvent présenter les appareils électriques. C'est pourquoi il y a lieu de les surveiller lorsqu'ils emploient un appareil.
- Les matériaux d'emballage comme par exemple les sacs en plastique, ne doivent pas être laissés à la disposition des enfants.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA est conseillé. Demandez conseil à votre installateur. Le danger subsistant même quand l'appareil est éteint, retirez la prise après l'utilisation.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil ne peut plus être réparé. Pour des contrôles de l'appareil adressez-vous toujours à un technicien spécialisé agréé par le fabricant afin d'éviter le danger.
- L'appareil ne peut pas être utilisé désaffecté.
- Elimination: l'appareil usagé doit immédiatement être rendu inutilisable et éliminé conforme aux règles. Les directives pour l'élimination peuvent être obtenues à la municipalité.

### La technologie ionique

La technologie ionique a été adoptée depuis quelques temps pour les épurateurs et purificateurs d'air de haut de gamme. Les ions

se trouvent également dans la nature, en particulier à la côte ou dans les hautes montagnes, là où chutes et ruisseaux prennent leur source. Le fer à lisser est muni d'un générateur électronique d'ions. Grâce à cette technologie ionique brevetée, les deux sorties répartissent 8x plus d'ions sur les cheveux. Cette méthode professionnelle de traitement ionique a trois effets positifs :

1. Les cheveux n'accumulent pas d'électricité statique pendant le traitement (effet antistatique).
2. Les cheveux sont plus doux et brillent davantage. Les écailles des cheveux vont toutes dans la même direction, rendant les cheveux plus doux et leur conférant un magnifique brillant.
3. Le fer à lisser s'utilise avec des cheveux aussi bien secs que mouillés (Wet & Dry).

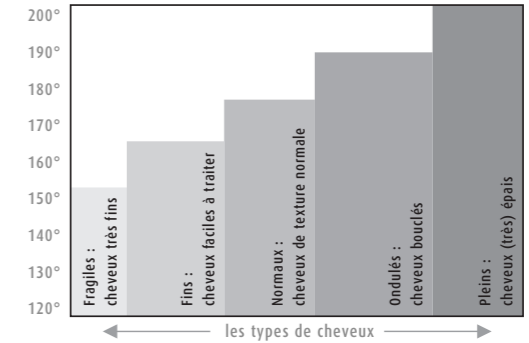
### Technologie ThermoCeramic

Les écailles des cheveux restent lisses après coiffure grâce aux plaques recouvertes de céramique. Vos cheveux reflètent la lumière et paraissent donc sains et brillants. Le revêtement en céramique agit également comme une barrière, afin de protéger vos cheveux contre la température élevée de l'élément. Grâce à cela, les écailles des cheveux ne s'abîment pas.

### Sélectionner le type de cheveux et la température adéquate

Le ThermoCeramic Pro Ionic a été conçu pour atteindre une température élevée et pour être utilisé avec tous les types de cheveux. La plupart des types de cheveux peuvent être traités sans utilisation des positions de température maximales. Si possible, vous devez toujours utiliser les positions de température basses, cette façon d'utilisation est mieux et donc plus sûr pour vos cheveux. Une recommandation générale pour déterminer la température qui convient le mieux à vos cheveux :

Un seul fer à lisser pour tous les types de cheveux  
Des cheveux fragiles et fins aux cheveux épais et bouclés



Cette recommandation donne la température optimale.

### Réglage variable de température

Le réglage variable de température permet de configurer soi-même la température souhaitée :

- Section jaune : de 60 à 100 degrés
- Section orange : de 100 à 150 degrés
- Section rouge : de 150 à 200 degrés

### Mode d'emploi

1. Après vous être lavé les cheveux, il est très important de les préparer pour le coiffage. Si vous utilisez souvent des appareils chauffants sur vos cheveux, utilisez un spray de protection contre la chaleur avant de commencer.
2. Séparez vos cheveux en plusieurs mèches, puis peignez chacune de ces mèches. Utilisez des pinces à cheveux pour pouvoir peigner vos cheveux soigneusement.
3. Introduisez la fiche dans la prise de contact. Pour la mise en marche, mettez le commutateur marche/arrêt sur 'on'. Le témoin lumineux s'allume.
4. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température.
5. Pour lisser les cheveux avec des ions, activez la fonction ionique en mettant le commutateur des ions sur I. Le témoin lumineux s'allume. Pour désactiver la fonction ionique, mettez le commutateur d'ions sur 0.
6. Pendant la montée en température et le lissage des cheveux, déposez toujours le fer à lisser sur un support thermorésistant.

7. Le fer à lisser atteint sa température de travail après 30 secondes.
8. Mettez une mèche de vos cheveux entre les plaques à lisser, aussi près des racines que possible. Glissez lentement le fer à lisser le long de vos cheveux, jusqu'aux pointes. Pour des cheveux rebelles, il sera peut-être nécessaire de repasser le fer une seconde fois. Répétez l'opération sur toute votre chevelure.
9. Pour éteindre le fer à lisser, mettez le commutateur de marche/arrêt sur 'off'. Le témoin lumineux s'éteint. Après utilisation, retirez la fiche de la prise. L'anneau de suspension pratique permet de ranger le fer à lisser une fois celui-ci refroidi.

### Nettoyage

Avec le temps, vous remarquerez un dépôt naturel sur les plaques de lissage. Ce dépôt est causé par les huiles naturelles de vos cheveux, vos produits et lotions de coiffage. Au premier signe d'un dépôt, vous devrez nettoyer les plaques de lissage. Pour ce faire, éteignez toujours le fer lisser et attendez que les plaques aient refroidies. Essuyez avec un chiffon humide, ou un essuie-tout non abrasif. À défaut de nettoyer les plaques de suite, les dépôts brûleront et ils seront très difficiles à nettoyer. Une décoloration des plaques de lissage n'affecte PAS leur performance.

Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau. Veillez à ce que l'appareil ne se salisse pas. Assurez-vous toujours que l'appareil est suffisamment refroidi avant de le nettoyer.



### Garantie

Deux ans de garantie. Le droit à la garantie commence le jour de l'achat. Une prestation de garantie n'entraîne pas la prolongation de la période de garantie. La garantie est valable pour les pièces d'origine en cas de défaut de fabrication ou de matériaux. Les dommages causés par une utilisation non conforme ne sont pas sous garantie, de même que l'usure normale.

Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre magasin spécialisé.

En cas de réparation, veuillez porter l'appareil ensemble avec ce coupon au magasin indiqué.

Consultez la réglementation municipale en vigueur ou rappelez l'appareil chez le vendeur. Conservez le bon d'achat comme preuve pour la garantie.

Carmen s'efforce d'améliorer en permanence la qualité et la conception de ses produits. Carmen se réserve par conséquent le droit de modifier les caractéristiques de ses produits.



### Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich die Carmen ThermoCeramic Pro Ionic angeschafft haben.

Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch sorgfältig durch und heben Sie die Gebrauchsanweisung für später zum Nachlesen auf.

#### Das Gerät

Bezeichnung: Carmen ThermoCeramic Pro Ionic  
 Modell: CR 2090  
 Spannung: Primär 230 V / 50 Hz.  
 Leistung: 170 Watt

#### Zu Ihrer Sicherheit

Die Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben. Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit.



#### Sicherheitshinweise

- Das Gerät erreicht hohe Temperaturen was es überflüssig macht, das Haar länger als einige Sekunden zwischen den Platten zu belassen. Damit verhindern Sie eine unnötige Beschädigung Ihres Haares. Stellen Sie sicher, dass die Platten niemals mit der Haut in Berührung kommen.
- Das Gerät nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden. Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen, die Wasser enthalten, benutzen. Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und darf auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.

- Gerät während längerer Unterbrechung das Styling abschalten.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
  - bei Störungen während des Betriebes
  - vor jeder Reinigung
  - nach jedem Gebrauch.
- Stecker nicht an der Leitung aus der Steckdose ziehen.
- Die Anschlussleitung nie um das Gerät wickeln.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
  - die Zuleitung beschädigt ist
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist
  - das Gerät heruntergefallen sein sollte.
- Anzeigelämpchen, wie LEDs oder IR-Licht, überschreiten gemäß IEC 825-1 nicht Laserklasse 1.
- Personen mit motorischen Störungen sollten nie ohne Begleitperson das Gerät in Betrieb nehmen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.
- Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmerstromkreis. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden. Bei einer Beschädigung oder einem Defekt des Kabels kann das Gerät nicht repariert, sondern muss entsorgt werden. Wenden Sie sich zur Prüfung des Gerätes an eine vom Hersteller genehmigte Kundendienststelle, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht zweckentfremdet benutzt werden.
- Entsorgung: Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen und einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Entsorgungshinweise erhalten Sie von der Gemeindeverwaltung.

#### Ionentechnologie

In besseren Luftreinigern und -säubern werden Ionen bereits seit längerem verwendet. Ionen trifft man auch in der Natur an: Beispielsweise an der Küste oder hoch in den Bergen, wo es Wasserfälle gibt und wo Bäche entspringen. Der Straightener ist mit einem elektronischen Ionengenerator ausgestattet. Diese

patentierte Ionentechnologie sorgt dafür, dass durch die beiden Outlets 8x soviel Ionen über das Haar verteilt werden. Diese professionelle Stylingart mittels Ionen hat folgende Vorteile:

1. Das Haar wird während des Stylens nicht statisch aufgeladen (antistatischer Effekt).
2. Das Haar fühlt sich sanfter an und hat mehr Glanz. Die Haarschuppen zeigen alle in die gleiche Richtung, wodurch sich das Haar sanfter anfühlt und einen herrlichen Glanz erhält.
3. Der Straightener kann sowohl für nasses als auch für trockenes Haar verwendet werden (Wet & Dry).

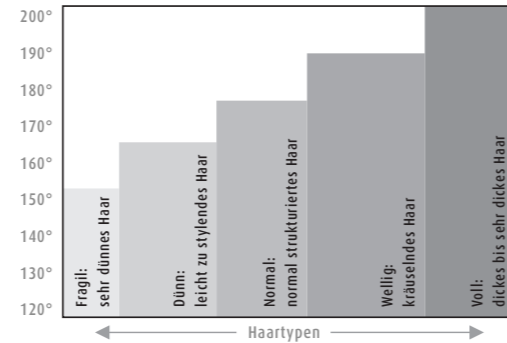
### Thermokeramik-Technologie

Die keramikbeschichteten Platten stellen sicher, dass die Haaroberfläche nach dem Frisieren glatt ist. Dadurch kann Ihr Haar das Licht reflektieren und erscheint gesund und glänzend. Die Keramikschicht fungiert zudem als Schutz Ihres Haars vor der hohen Temperatur des Elements. Schäden an der Haaroberfläche werden somit auf ein Minimum reduziert.

### Auswählen des Haartyps und der richtigen Temperatur

Der ThermoCeramic Pro Ionic wurde, zur Verwendung bei allen Haartypen, für das Erzielen hoher Temperaturen entworfen. Die meisten Haartypen können, auch ohne die höchsten Temperatureinstellungen, perfekt gestylt werden. Wenn möglich, sollten Sie immer die niedrigeren Temperatureinstellungen verwenden, da diese für Ihr Haar sicherer und besser sind. Eine Richtlinie, um zu bestimmen, welche Temperatur für Ihr Haar die beste ist:

Nur ein Straightener für alle Haartypen.  
Von fragilem, dünnem Haar bis zu welligem und dickem Haar



Diese Richtlinie gibt die optimale Temperatureinstellung an.

### Variable Temperaturregelung

Mit der variablen Temperaturregelung können Sie die Temperatur selbst bestimmen:

- Gelber Bereich: von 60 bis 100 Grad
- Oranger Bereich: von 100 bis 150 Grad
- Roter Bereich: von 150 bis 200 Grad

### Anwendung

1. Nach dem Waschen Ihrer Haare ist es sehr wichtig, diese für das Frisieren vorzubereiten. Wenn Sie viele beheizte Stylinggeräte verwenden, sollten Sie vor dem Frisieren einen Hitzeschutzspray anwenden.
2. Teilen Sie Ihre Haare in Abschnitte und kämmen Sie jeden Abschnitt ordentlich durch. Verwenden Sie Clips, um jeden Abschnitt ordentlich glätten zu können.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Stellen Sie den An-/Ausschalter auf 'on'. Das Anzeigelämpchen leuchtet auf.
4. Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein.
5. Wenn Sie das Haar mit Ionen stylen möchten, können Sie die Ionenfunktion einschalten, indem Sie den Ionenschalter auf I einstellen. Das Anzeigelämpchen leuchtet auf. Wenn Sie die Ionenfunktion nicht verwenden möchten, stellen Sie den Ionenschalter auf 0 ein.
6. Legen Sie den Styler zum Aufwärmen während des Stylens auf einen hitzebeständigen Untergrund.

7. Nach 30 Sekunden hat der Styler die eingestellte Temperatur erreicht.
8. Klemmen Sie einen Abschnitt der Haare möglichst nahe an den Wurzeln zwischen die Glättplatten. Schieben Sie das Glätteisen behutsam bis zu den Enden. Bei schwierigeren Abschnitten muss dieser Vorgang womöglich wiederholt werden. Gehen Sie auf diese Weise bei allen Abschnitten vor.
9. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den An-/Ausschalter auf 'off'. Das Anzeigelämpchen erlischt. Ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose. Sie können den Styler nach dem Abkühlen an dem praktischen Aufhängering aufhängen.

### Reinigung und Pflege

Mit der Zeit können Ablagerungen auf den Glättplatten entstehen. Diese können von natürlichen Ölen und Stylingprodukten sowie Lotionen herrühren. Sobald Sie solche Ablagerungen sehen, sollten Sie sie entfernen. Schalten Sie dazu das Glätteisen aus und lassen Sie es richtig abkühlen. Wischen Sie dann mit einem feuchten Tuch oder einem nichtscheuernden Reinigungstuch die Ablagerungen ab. Sollten Sie dies unterlassen, können sich die Ablagerungen einbrennen, wodurch eine spätere Reinigung beträchtlich erschwert wird. Wenn sich die Glättplatten verfärben, hat dies KEINEN Einfluss auf die Funktion.

Ziehen Sie, bevor Sie das Gerät reinigen, den Stecker aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht verschmutzt. Achten Sie darauf, dass das Gerät, bevor Sie es reinigen, immer abgekühlt ist.



### Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre. Der Garantieanspruch beginnt mit dem Tage des Kaufes. Eine Garantieleistung bewirkt keine Verlängerung der Garantiefrist. Die Garantie gilt auf Originalteile für Fabrikations- oder Materialfehler. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, fallen nicht unter die Garantie, ebenso normale Abnutzung. Bei notwendigen Reparaturen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung.

Wenn Sie eine Reparatur an dem Gerät haben, bringen Sie es mit diesem Abschnitt zu Ihrem Fachgeschäft.

Werfen Sie das Gerät nie weg. Wenden Sie sich diesbezüglich an die für die Müllabfuhr zuständige kommunale Anstalt oder geben Sie es Ihrem Händler zurück. Heben Sie den Kassenzettel als Garantieschein sorgfältig auf.

Carmen strebt nach einer kontinuierlichen Verbesserung von Qualität und Design. Darum behält sich Carmen das Recht auf Änderung der Spezifikationen ihrer Produkte vor.



## Instructions for use

Thank you for purchasing the Carmen ThermoCeramic Pro Ionic. Please read these instructions carefully before using the product and keep them in a safe place for future reference.

### The product

Name: Carmen ThermoCeramic Pro Ionic  
Model: CR 2090  
Voltage: 230 V / 50 Hz  
Power: 170 Watts

### For your safety

The instructions include safety guidelines and other information important for the proper functioning of the appliance. Please read the instructions carefully and keep them in a safe place. If the appliance changes hands, be sure to give the instructions to the new owner. It is in your own interests to follow all safety guidelines.



### Safety information

- The appliance reaches high temperatures, so there is no need to leave the hair between the plates for longer than a few seconds. This will prevent unnecessary damage to the hair. Always be careful not to allow the plates to come into contact with the skin.
- The appliance can only be used at the correct voltage: 220/240 Volts AC (Alternating Current).
- Never use the appliance in a bathtub or shower, above a sink filled with water or with wet hands. Also, do not use the appliance in the vicinity of a bathtub, sink or any other reservoir filled with water.
- Never submerge the appliance in water. Even when you clean the appliance, it must not come into contact with water.
- When the appliance is turned on, never set it down on a soft cushion or blanket.
- Turn off the appliance whenever styling is interrupted.
- Always disconnect the plug from the socket outlet:
  - in the event of any malfunction during use;

- before cleaning the appliance;
  - when the appliance is not being used.
- Do not pull on the mains lead when disconnecting the plug from the socket outlet.
  - Never wrap the mains lead around the appliance.
  - Do not use the appliance:
    - when the mains lead is damaged;
    - when the appliance is visibly damaged;
    - when the appliance has fallen or been dropped.
  - Indicator lights such as LEDs and the IR light do not exceed laser class 1 in accordance with IEC 825-1.
  - Avoid dangerous situations. Never allow a person with motoric deficits to use the appliance without supervision.
  - Children do not understand the dangers of electric appliances. Therefore, children should never be allowed to use electric appliances without supervision.
  - Keep the packaging materials (for instance the plastic wrapping) out of reach of children.
  - Extra safety can be achieved when an earth leakage circuit breaker with a nominal trip current of no more than 30 mA has been installed in the switch box. Consult an electrician for advice on this matter. Dangerous situations can also arise when the appliance is turned off. Therefore, the appliance's plug should always be disconnected from the socket outlet after use.
  - The mains lead of the appliance must not be replaced. An appliance with a faulty or damaged mains lead can not be repaired and must be disposed of as waste material. Have a service provider authorised by the manufacturer inspect the product to minimise risks.
  - Use the appliance for its intended purpose only.
  - Chemical waste: a defective appliance should be rendered unusable. Consult your local authorities for information about waste disposal regulations.

### Ion technology

Ions have been used for many years in the better air cleaners and purifiers. Ions are present in nature: for example on the coast or high in the mountains, where waterfalls and streams are created. The straightener is fitted with an electronic ion generator. This patented ion technology ensures that 8x as many ions are distributed over the hair through the two outlets. This professional method of styling with ions has the following positive effect:

1. The hair does not acquire a static charge during styling (anti-static effect)
2. The hair feels softer and shines more. The hair scales all face in the same direction, which makes the hair feel softer and look shinier.
3. The straightener can be used on both wet and dry hair (Wet & Dry).

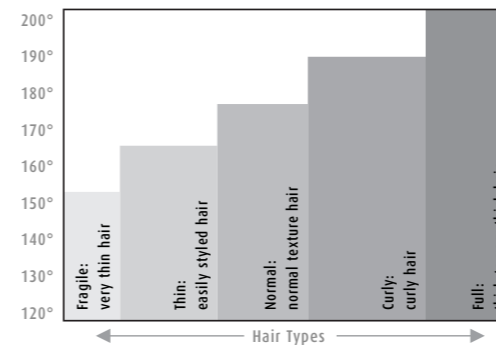
### ThermoCeramic technology

The ceramic coated plates ensure that the hair cuticle lies flat once styled. This ensures that your hair reflects light and therefore appears healthy and shiny. The ceramic coating also acts as a barrier to protect your hair from the high temperature reached by the element. This minimises damage to the cuticle.

### Selecting the correct heat setting

The ThermoCeramic Pro Ionic is designed to reach very high temperatures for use on all hair types. Most hair types can be styled perfectly without using the highest heat settings. Where possible, you should always use the lower settings as this is safer and kinder to your hair. A guideline to determine what temperature setting is best for your hair:

One straightener for all hair types  
From fragile, thin hair to thick curly hair



This guideline indicates the optimum temperature setting.

### Variable temperature adjustment

You can set the temperature with the variable temperature adjustment:

Yellow section: from 60 to 100 degrees

Orange section: from 100 to 150 degrees  
Red section: from 150 to 200 degrees

### How to use

1. After washing your hair, it's really important to prepare it for styling. If you use lots of heated styling tools on your hair use a heat protection spray before you begin styling.
2. Divide your hair into sections, and comb each section through. Use sectioning clips to clip hair out of the way so you can straighten hair thoroughly.
3. Insert the plug in the socket. Turn the on/off switch to 'on' before use and the indicator light will switch on.
4. Adjust the temperature regulator to the desired temperature.
5. If you wish to use ions to straighten the hair, you can activate the ion function by turning the ion switch to I. The indicator light will switch on. If you do not wish to use the ion function, turn the ion switch to 0.
6. Place the straightener on a heat resistant surface while the plates are warming up and during straightening.
7. The straightener will have reached the set temperature after 30 seconds.
8. Clamp a section of the hair between the straightening plates, as close to the roots as possible. Gently slide the straightener down your hair shaft to the ends. For more difficult sections of hair, you may need to do this again. Repeat on all sections of the hair.
9. Turn the on/off switch to 'off' to deactivate the device. The indicator light will switch off. Remove the plug from the socket after use. Hang the straightener on the practical storage ring once the plates have cooled down.

### Cleaning

Over time, you will find a natural build up on your straightening plates. This can be caused by natural oils in your hair and styling products and lotions. At the first sign of build up, you should clean your straightening plates. To do this, always switch your straightener off and wait for them to cool down. Wipe with a damp cloth, or a non abrasive cleaning wipe. Failure to do this may mean the build up becomes burnt onto the straightening plates and they will become difficult to clean. If your straightening plates do become discoloured it will NOT affect their performance.

Disconnect the plug of the appliance from the socket outlet. Never submerge the appliance in water. Do not allow dirt or hair products to build up on the appliance. Always wait for the appliance to cool down thoroughly before cleaning.



### Guarantee

A guarantee covers this product for a period of 2 years, beginning on the date of original purchase. Use of the guarantee does not result in extension of the guarantee period. The guarantee covers manufacturing faults and material faults in original parts. Normal wear and tear and damage resulting from inappropriate use are not covered by the guarantee.

If your product requires repair, you should contact an authorised service dealer.

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations for your locality or return your appliance to the retailer. Retain the retailer's receipt as proof of purchase.

Carmen has a policy of continuous improvement in product quality and design. Carmen therefore reserves the right to change the specifications of its products at any time.





**CARMEN®**

ThermoCeramic Pro Ionic  
model CR 2090 (230V)

## Glen Dimplex Benelux BV

(NL)

☎ : +31 - (0)-36-538 7040

📠 : +31 - (0)-36-538 7041

Service : +31 - (0)-36-538 7055

✉ : info@glendimplex.nl  
www.carmen.nl

(B)

☎ : +32 - (0)-53 82 8862

📠 : +32 - (0)-53 82 8863

✉ : info@glendimplex.be  
www.carmenpersonalcare.be

## EIO-AQUA-VAC

(A)

Eduard Ast Strasse 1  
A-8073 Feldkirchen/Graz  
Austria

☎ : +43 - (0)-316 240 2386

📠 : +43 - (0)-316 240 2156